



# Голос мучеников

о детях Божиих, подвергающихся преследованиям

№ 3, 2012 год



## ДЛЯ МАЛАЙЦЕВ НЕТ БОГА

**М**усульманская часть населения Малайзии была политически и социально разделена из-за усилий экстремистского меньшинства добиться радикальных исламских реформ и образовать исламское государство. Это вызвало напряжение по всей стране, усиление мусульманской миссионерской деятельности среди немусульман, а также привело к принятию дискриминационного законодательства и к действиям против немусульман. Государство угрожает применением исламских законов ко всем гражданам страны.

Конституция Малайзии гарантирует гражданам свободу вероисповедания, однако фундаменталистские мусульмане делают всё от них зависящее для подавления христианского благовестия. Благовестие малайцам является незаконным, как незаконным является и обращение в другую религию. В прошлом году в одном из портов власти

конфисковали 30 тыс. Библий. Предстоящие выборы послужили причиной возвращения Библий, но уже с серийными номерами и надписью на обложке «Только для христиан». Христианские лидеры опасаются, что правительство будет использовать серийные номера для отслеживания Библий, и наказывать тех, кто ими пользуется.

### НЕВИДИМЫЕ ЛЮДИ

Во время одного из перелётов в Малайзию я сидел рядом с американским инженером, работающим в сфере добычи нефти. Он работал на платформе, расположенной в Южно-Китайском море, вместе с малазийскими гражданами китайской и

индийской этнических групп, а также с этническими малайцами. Мой отец, инженер-нефтяник, контролировал строительство морской платформы в Северном море, поэтому мне было легко начать разговор с моим попутчиком.

Когда наш разговор перешёл на социальную и религиозную жизнь в Малайзии, я отметил, что в мусульманской Малайзии любой может ходить в церковь за исключением малайцев. Инженер-нефтяник был очень удивлён. Он никогда не замечал, что в церкви никогда не было малайцев, хотя они составляют 60% населения страны.

Когда-то я писал о нескольких молодых малайцах, которые испытывали такой духовный голод и такое сильное желание узнать об Иисусе, что начали убирать кладбище рядом с церковью. Когда англиканский священник предложил им плату за их труд, они попросили Библии. Затем на протяжении многих лет они читали Библии под кроватями при недогорелых свечах, найденных на кладбище. Один из них «прятался» в святилище церкви за столбом, чтобы слушать проповеди. Никто не преподал этим «невидимым» верующим крещения, поэтому они позаимствовали книги о крещении из фойе церкви и отправились на берег моря, чтобы самим креститься.

Во время посещения крупных международных церквей в столице Малайзии Куала-Лумпур я заметил доску объявлений с фотографиями, сделанными во время евангелизационных поездок в



*«Но всё сие  
преодолеваем  
силою  
Возлюбившего нас».*

*Рим. 8:37*

*Йон смотрит в окно на исламский  
«центр очищения», где когда-то он  
подвергся пыткам.*

Михай Вурмбранд, сын Ричарда Вурмбранда, недавно узнал о том, что в румынской полиции до сих пор хранится 11 тыс. страниц документов на его отца. Теперь Михай может получить эти документы. Зачем же полиции держать 11 тыс. страниц отчётов, протоколов, доносов и других записей на него? Каким порочным уголовником может быть пастор Вурмбранд? - Ричард и Сабина свидетельствовали об Иисусе сначала нацистам, а затем вторгшимся в их страну советским солдатам. Они

безопасности. Именно эта вера позволяет им ставить свои светильники на вершинах, несмотря на огромный личный риск. Они напоминают нам о невидимом, вечном мире, который имеет большую ценность, чем всё наше имущество.

Малайзию часто представляют себе как идеальную модель умеренного исламского общества, преуспевающего в культурной и религиозной терпимости. Однако показная толерантность сразу же исчезает, когда этнические малайцы принимают решение перейти из ислама в другую религию. Местные, государственные и федеральные власти регулярно преследуют, арестовывают, похищают и сажают в тюрьму малайцев-христиан с намерением остановить распространение христианства среди малайцев. Пять лет назад среди населения в 28 млн человек было менее 200 малайских христиан, а сегодня их по меньшей мере 1 тыс. человек. Этнические малайские евангелисты несут Евангелие по всей Малайзии, несмотря на растущее жестокое преследование.

*«Посему мы не унываем; но если внешний наш человек и тлеет, то внутренний со дня на день обновляется. Ибо кратковременное легкое страдание наше производит в безмерном преизбытке вечную славу, когда мы смотрим не на видимое, но на невидимое: ибо видимое временно, а невидимое вечно... Ибо знаем, что, когда земной наш дом, эта хижина, разрушится, мы имеем от Бога жилище на небесах, дом нерукотворенный, вечный».*

*2 Кор. 4:16-18, 5:1*

другие страны. На фотографиях не было ни одного этнического малайца. Более половины населения Малайзии, должно быть, расценивается христианами как призраки, тела без души. Если малаец будет публично присутствовать в здании церкви, церковь может стать мишенью для мусульманского правительства. Зачем же проблемы? Вы можете дружить с малайцами и работать с ними, но они не могут быть частью вашей религиозной жизни. Для малайцев же быть невидимыми гораздо тяжелее, чем быть ненавидимыми.

Одна из причин, почему Иисуса ненавидели, состоит в том, что Он также имел отношения с невидимыми людьми – самаритянами, прокажёнными, отверженными и сборщиками налогов.

организовали центр по раздаче пищи для беженцев. Их молодёжные группы распространяли евангелизационную литературу среди любопытных солдат, бросали буклеты и листовки в окна советских поездов. Они служили тем, кого не было видно на экранах религиозных «радаров», даже своим врагам. Они служили невидимым.

Невидимые ходят рядом с нами по коридорам школ, везут мимо нас тележки в продуктовых магазинах и стоят рядом с нами в очередях – бесценные невидимые души.

Мы восхищаемся мужеством христиан, живущих во враждебных странах, которые каждое утро просыпаются с верой в то, что они имеют бессмертную душу, которая в руках Иисуса находится в пол-

## **«БЫТЬ МАЛАЙЦЕМ – БЫТЬ МУСУЛЬМАНИНОМ»**

Йон покосился на толстую чёрную повязку, покрывающую половину лица. Его руки онемели, а тело болело. Связанный верёвкой и избитый похитителями, теперь он трясся в багажнике внедорожника, мчащегося по грунтовой дороге в неизвестном направлении. Несколькими часами ранее в одном из домов в пригороде города Куала-Лумпур Йон и 10 других малайцев-христиан проводили изучение Библии, во время которого в дом неожиданно ворвались четверо полицейских в форме и 10 членов религиозной полиции Малайзии.

Полицейские начали толкать верующих и кричать на них, требуя сообщить, кто был организатором встречи. Йон встал. Он единственный из при-



существующих уже имел опыт «общения» с этими религиозными вымогателями. «Я ответственный за встречу», – произнёс он. «Пожалуйста, не причиняйте вреда другим присутствующим. Просто возьмите меня», – попросил Йон. С момента своего первого ареста после обращения из ислама в христианство в 2005 году, Йон был вынужден являться в полицию каждые три месяца. В течение шести лет его призывали, убеждали и насильно заставляли читать исламские молитвы и вернуться к тому, что они называли «религией предков». В течение шести лет Йон отказывался.

Йон привык к преследованиям полицейскими, поэтому он не был удивлён, когда его привезли в уже знакомый полицейский участок. Он был там так много раз, что даже знал, где начальник полиции вешает фуражку. Однако на следующее утро, 26 марта 2011 года, всё пошло не так, как обычно. Йону завязали глаза, связали руки и ноги и бросили в багажник внедорожника.

В Малайзии евангелизация мусульман является преступлением, наказуемым штрафом и тюремным заключением обоих – обращающего и обращаемого. Смелость Йона, заключающаяся в том, чтобы отвернуться от своего этнического мусульманского наследия, сделала его предателем в глазах большинства малайцев.

Хотя население Малайзии включает в себя различные этнические группы – китайцев, вьетнамцев, индийцев и других – правительство стремится поддерживать культурные различия коренных народов. В стране действует два законодательства: гражданское, управляющее всеми гражданами, и исламское, распространяющееся исключительно на мусульман в вопросах религии, семьи, собственности и наследования. Малайзийские монархии пытались обеспечить продолжение своей малайско-исламской культуры, вписав свой язык и религию в конституцию. Статья 160 определяет «малайца» как человека, родившегося у граждан Малайзии, придерживающегося обычаев суннитского ислама. Они называют это «масук мелай», что приблизительно означает «быть малайцем – быть мусульманином».

Ислам для коренных малайцев – больше, чем религия, это их национальная идентичность. Поэтому мусульмане, пытающиеся отойти от ислама, испытывают многие трудности, в том числе подвергаются заключению в реабилитационные лагеря. Правительство рассматривает любое уклонение от ислама, как угрозу национальной безопасности. Через четыре часа после того, как Йон оказался в багажнике внедорожника, он понял, что транспортное средство движется по северной Малайзии в направлении границы с Таиландом. Учреждение, в которое привезли Йона, было со всех сторон окружено толстыми бетонными стенами и колючей проволокой. Йон сразу же догадался: он попал в один из шести известных в Малайзии «исламских



*Религиозные исламские деятели пытались вернуть Йона в ислам посредством избиений и других пыток.*

центров очищения». Хотя правительство официально представляет эти центры, как «центры добровольного общения» для мусульман, не придерживающихся своей веры, присутствие в лагере Йона было отнюдь не добровольным.

Связанный по рукам и ногам, он был немедленно помещён в комнату, размером с кухню, вместе с тремя другими мужчинами, которые, как он позже узнал, также были новообращёнными христианами. Затем начались пытки. В течение трёх дней и ночей Йона регулярно приводили в комнату для допросов, где с ним «беседовали» исламские религиозные лидеры, как он описывал, «с длинными бородами и жестоким взглядом».

«Туда были свезены все религиозные учителя и знахари, – рассказывает Йон. – Служители ислама одну за другой повторяли молитвы. Они снова и снова пытались заставить меня петь вместе с ними. Но во время их пения я слышал только молитвы братьев, возносимые за меня к Богу».

В ходе этих встреч с религиозными лидерами Йон молчал. Однажды мусульманские служители

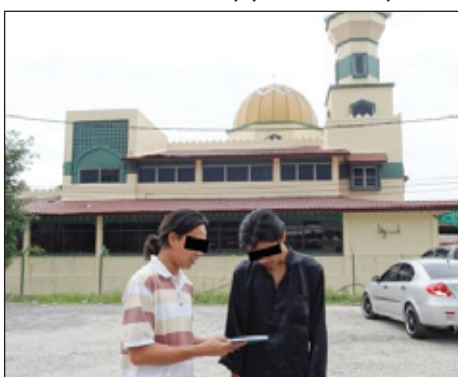


*Эта церковь в городе Куала-Лумпур была взорвана в январе 2010 года вследствие споров относительно того, какое слово христиане могут использовать для обозначения понятия «Бог» в Библии.*

с закрытыми лицами полили «святой водой» голову Йона, когда он лежал на бетонном полу своей крошечной камеры. Потом они вылили ему на голову ещё семь вёдер воды, чтобы «очистить его».

«Они думали, что смогут обратить меня обратно в ислам, – рассказывает Йон. – Я же сказал им: «Даже если вы прямо сейчас отрубите мне голову, ничего не изменится. Давайте, ведь у меня есть мой Бог!» Мои слова так взбесили их, что они стали пинать и избивать меня. Но я не чувствовал никакой боли или унижения. Когда меня били и пинали ногами, я слышал пение ангелов, молитвы моих друзей-христиан и чувствовал присутствие Бога».

Йон был вынужден сидеть голым на льду в то время, как мужчины, окружив его, выкрикивали



*«Голос мучеников» поддерживает «безопасный дом», где молодые обращённые из ислама учатся делиться Евангелием с окружающими.*





Эти малайские новообращённые поклоняются в квартире, где окна зашторены так, чтобы соседи не могли подглядывать.

коранические стихи. «Мы убьём тебя, если ты не произнесёшь мусульманскую молитву», — угрожали они. Потом Йона били длинной толстой бамбуковой тростью более 14 раз. Избиения и другие пытки физически надломили Йона, однако он отказывался отречься от Христа. И хотя он упал духом, он всё же оставался верным Богу даже тогда, когда другие мужчины в его камере в конце концов сдались.

«Тогда я имел видение, в котором Иисус был из-

*«Я не возражал, что меня били. Иисуса били также.»*

бываем. Я видел, как капала Его кровь, а затем услышал нежный голос Святого Духа, говорящий мне, во что бы то ни стало не отвергнуть Иисуса. Это видение укрепило меня в вере, и я снова начал славить Бога, улыбаться и смеяться, когда они били меня. Теперь я снова мог терпеть избиения. Ведь они также избивали Иисуса».

После трёх дней пыток религиозная полиция вернула Йона в распоряжение местной полиции. Члены его поместной церкви внесли залог, и теперь Йон снова свободен.

## ТАЙНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ «ИСЛАМСКОГО ЦЕНТРА ОЧИЩЕНИЯ»

Пот стекал с моего лба и тёк по лицу. Двухчасовой поход от Куала-Лумпур через джунгли Малайзии по изнуряющей жаре и при высокой влажности был более напряжённым, чем я мог себе представить. В густом лесу не было троп, поэтому один из христиан-проводников прокладывал путь своим мачете.

Наконец мы добрались до поляны, где деревья росли реде, и вдаль увидели изолированный лагерь, в котором фанатичные исламисты пытаются заставить христиан вернуться в ислам. Моему взору открылся сложный комплекс зданий, окружённый забором с колючей проволокой. Он ничем не отли-

чался от тюремного лагеря. Я взял маленькую видеокамеру, поднёс её к глазу и нажал кнопку записи.

Правительство Малайзии называет эти пени-тенциарные учреждения «центрами добровольного общения» и представляет их в качестве лагерей, куда мусульмане охотно приезжают для укрепления своей веры. Я не мог не задаться вопросом: «Если участие в них является добровольным, зачем столь строгие меры безопасности и потребность в непреодолимых ограждениях?» Я не видел, чтобы кто-нибудь входил или выходил из какого-либо здания. Я посмотрел под ноги и заметил табличку, лежащую на земле. Мой спутник, малайский верующий, перевёл надпись на ней: «Исламский центр очищения».

Христиане утверждают, что возле наиболее крупных городов Малайзии существует, по крайней мере, шесть таких центров и множество более мелких, разбросанных по всей сельской местности. Вэб-сайт «Центра очищения «Аквиды»», расположенного неподалеку от города Селангор, утверждает, что его целью является «обеспечение консульта-



Один из шести «добровольных» исламских центров очищения.

ционных услуг физическим лицам и исламским группам, нуждающимся в утверждении в вере». В нём также сказано, что центр был создан с целью «утверждения шариата [исламского права] и в соответствии с Уголовным законодательством».

## Я ЖИВУ В СТРАХЕ

Жизненная история Йона является ярким примером преследований, с которыми сталкиваются этнические малайцы, когда они покидают ислам и обращаются к истине и Иисусу Христу. Но, кроме этого, их сокрушает и постоянное вмешательство в их повседневную жизнь.

Еремия — спокойный 30-летний мужчина, чей взгляд и приветливая улыбка источают надежду и радость. Он имеет почти неутолимую жажду служить окружающим. Однако в сердце Еремии до сих пор живёт страх, с которым он борется ежедневно. Он боится, что его семья будет похищена и что он проведёт большую часть своей жизни в тюрьме. Еремия вынужден жить с этими страхами только потому, что обратился в христианство.

В Малайзии в удостоверении личности чётко указана религиозная принадлежность каждого этнического малайца — «мусульманин». Малайки обязаны выходить замуж только за мусульман и отправлять своих детей учиться только в мусульманские школы. Работодатели категорически отвергают этнических малайцев, не исповедующих ислам, поскольку они боятся ареста религиозной полицией за содействие незаконно обращённым.

Страхи Еремии начались после того, как он женился на христианке и у них появился ребёнок.

«На следующий день после рождения моей дочери мы пришли в больницу и были остановлены врачом у двери его кабинета, — рассказывает Еремия. — Он сказал, что мы должны найти сотрудника отдела по делам религии, находившегося уже тут, в больнице, и что моя жена должна стать му-



сультманкой. Сотрудник отдела по делам религии сообщил нам, что если мы хотим забрать дочь-домой, то должны вернуться в ислам.

«Я попросил жену сделать вид, что она мусульманка, чтобы получить выписку из больницы. А получив её, мы просто бежали. Я отказался возвратиться в ислам. Сделать это означало бы отречься от Христа».

Вскоре после того, как Еремия и его жена уехали из больницы, им начали звонить из отдела по делам религии. Они были осведомлены об их обращении. Еремия и его семья быстро съехали из своего дома, и нашли убежище в доме других христиан в Куала-Лумпуре. Он и его жена боятся того, что правительство сделает с ними, если они будут обнаружены.

Еремия знает, что он, его жена и ребёнок находятся в розыске. Многие семьи этнических малайцев вынуждены жить порознь из-за законов, направленных против межрелигиозных браков. Когда Еремия говорил о возможности заключения за веру или разделения своей новообразованной семьи, он заплакал. «Я живу в страхе, — произнёс он со слезами. — Но я провожу много времени в молитве!»

## ЧЕСТЬ АРШАДА

Этнические малайцы в сельской местности, которые переходят в христианство, находятся не в большей безопасности, чем те, кто живёт в столице Малайзии Куала-Лумпуре. Мы расскажем вам об одном молодом жителе деревни, преодолевшем свой страх, чтобы стать известным евангелистом среди своего народа.

Аршад скептически относился к чужаку, который приехал в их деревню.

Человек не был малайцем, он принадлежал к китайской этнической группе, и некоторые люди в деревни поговаривали, что он имел особые полномочия. Аршад не знал, правда ли это, однако он хорошо знал, что его младший брат был тяжело болен в течение длительного времени. «Мой отец был знахарем, но даже он не мог исцелить брата, — рассказывает Аршад. — Это приносило нашей семье огромное разочарование».

На самом деле незнакомец был китайским христианским евангелистом, но он не сказал об этом, когда предложил помолиться за брата Аршада. Аршад и его отец были готовы на всё, что давало хоть тень надежды. Поэтому они позволили мужчине помолиться за больного.

«Чудным образом мой брат был исцелён и восстановил свои силы, — продолжает свой рассказ Аршад. — Мой отец был настолько поражён тем, что произошло, что сказал мне: «Ты должен следовать за этим человеком, потому что он имеет власть, какой я не имею». Он хотел, чтобы я научился у него».

*Справа: Религиозная принадлежность указана в удостоверении личности каждого малайца. Малайцы не могут законно принять христианство.*



*Вверху: Еремия и его семья живут в бегах, в постоянном страхе быть выявленными из-за их обращения в христианство.*

Аршад бросил анимистические традиции и принял Христа, а китайский евангелист продолжал учить Аршада следовать за Иисусом. Юноша всюду следовал за пастором и был свидетелем чудес и исцелительной силы Бога.

Аршад начал своё личное служение в отдалённых районах Малайзии. Он выезжал на своём красном мотоцикле так далеко, как только мог, а затем на протяжении восьми часов поднимался в горы и пробирался джунглями, чтобы достичь самых изолированных деревень.

Большинство людей настораживались, когда Аршад впервые подходил к ним, чтобы поделиться Евангелием. «Коренное население с недоверием относится к посторонним, потому что боится проклятия с их стороны, — объясняет Аршад. — Мои же одноплеменики предали меня остракизму. Часто мне приходится ставить палатку и ночевать на берегу реки». После того, как жители деревень лучше узнавали Аршада, большинство из них становились открытыми для общения с ним и для Благой Вести. «Когда я начал молиться за больных, и мы стали свидетелями мгновенного исцеления, люди были просто поражены чудесами, и после этого было легко проповедовать Евангелие, — вспоминает он. — Они были открыты и хотели услышать о Том, Кто имеет власть исцелять. Они легко приняли Иисуса». Исламисты, однако, хотели убить Аршада за благовестие сельским жителям. Они даже устанавливали на него ловушки для животных, в том числе предназначенные для прокалывания туловища жертвы острыми

мечами. Бог помогал Аршаду избегать ловушек. В одной деревне разгневанные жители разбили его мотоцикл и не позволили ему отправиться на евангелизацию в отдалённые деревни. Неоднократно Аршад подвергался нападениям, но даже они не остановили его в намерении благовествовать о Христе. «Угрозы не угасили во мне духа, даже, наоборот, придали мне ещё больше мужества, чтобы идти и служить своему народу. Я черпаю вдохновение в чтении о преследованиях апостола Павла».

Аршад говорит, что его любимый отрывок Писания — о Великом Поручении Господа Иисуса — это Евангелие от Матфея, 28. Он охотно подчиняется этому повелению из-за своей любви ко Христу, даже когда это может грозить тюремным заключением или смертью. «Я — человек и мне, конечно, не хочется страдать, но поскольку это — воля Бога, я, по милости Божьей, готов к этому».

Правительство Малайзии может постановить, что быть малайцем — означает быть мусульманином, но эти малайские христиане доказывают обратное.

«Голос мучеников» имеет честь стоять с ними, снабжать их Библиями и другой христианской литературой, а также выделять средства на жильё, продукты питания и другие потребности.

Йон, Еремия и Аршад распространяют Благою Весть об Иисусе Христе, чтобы другие могли познать Его. Йон несёт своё собственное служение: он обучает других Евангелию и принципам христианской жизни. Он просит молиться за защиту его семьи, поскольку подозревает, что скоро вновь

будет арестован малазийскими властями. Еремия также просит молиться за его семью и надеется найти правовое разрешение проблемы со сменой его религиозной принадлежности. Аршад и другие малазийские евангелисты, которых поддерживает «Голос мучеников», нуждаются в постоянной молитве, поскольку они несут Евангелие на очень враждебных территориях. Пожалуйста, молитесь, чтобы наши братья и сёстры в Малайзии твёрдо стояли за Христа, несмотря на то, что они подвергаются огромному давлению со стороны родных, соседей и правительства.

## ДВА МАЛАЙЦА – ОДИН БОГ

Существует две группы малайцев. Одни – этнические китайские и индийские малазийцы – свободно поклоняются Богу, проводят церковные богослужения, имеют собственные Библии и даже издают свои газеты. Другие – этнические малайцы – обязаны быть мусульманами и покоряться за-

конам ислама. Они не имеют права изменить религиозную принадлежность. Если же такое случается, то они сразу же подвергаются избиениям, тюремному заключению или же лишению жизни. Евангелизация мусульман является противозаконной, поэтому любой, кто пытается обратить мусульманина, также подвергается жестоким преследованиям или смерти.


Печать и распространение христианской литературы на малайском языке наказывается двумя годами лишения свободы, а Библии на малайском языке не продаются ни в одном книжном магазине. Малайские христиане, свобода вероисповедания которых ограничена, как правило, боятся проповедовать своим соотечественникам.

«Голос мучеников» поддерживает нескольких смелых евангелистов в Малайзии, которые имеют глубокое желание делиться Евангелием с малайским народом. Эти братья рискуют своей свободой ради Евангелия, и мы предоставляем им все необходимые инструменты: Библии, книги, брошю-

ры, телефоны и транспорт. Всю литературу мы поставляем на малайском языке.

В январе в одном из портов малайзийские чиновники изъяли поставку Нового Завета на малайском языке, предназначавшуюся местному отделению миссии «Геден». Сотни христиан выразили свой протест против действий чиновников, и те, в конце концов, согласились вернуть Библии. Тем не менее, правительство приказало поставить на каждой Библии штамп «Напоминание: для использования исключительно христианами с разрешения министра внутренних дел».

В апреле, после нескольких месяцев переговоров между правительством и Христианской федерацией Малайзии, которая представляет 90% церквей страны, сотрудники миссии смогли вернуть Библии.

Пожалуйста, молитесь за евангелистов, проповедующих Евангелие малайскому народу, чтобы Божья истина была провозглашена в Малайзии. Просите Бога, чтобы обе группы малайцев имели свободу поклониться Ему. 



### Дорогие друзья!

В связи с тем, что количество персонала «Голоса мучеников» очень ограничено, мы не имеем возможности отвечать на все письма наших читателей, однако, мы стараемся делать всё от нас зависящее, чтобы обеспечить получение вами заказываемой литературы.

### Банковские реквизиты:

Получатель:	Религиозное общество «Миссионерская книжная фабрика «Христианская жизнь»
Код получателя:	25787509
Банк получателя:	ПАО «Укрсоцбанк», город Луцк
Код банка получателя:	300023
Номер счёта:	26008010015374
Назначение платежа:	Добровольное пожертвование

**ВНИМАНИЕ! НЕ МЕНЯТЬ НАЗНАЧЕНИЕ ПЛАТЕЖА!**

Пожертвования можно осуществить и за рубежом, предварительно приобретя в банке гривны Украины.



Миссия «Голос мучеников» помогла этим верующим восстановить церковь после того, как соседи её сожгли. Библия, которую читает женщина, – одна из многих, распространяемых «Голосом мучеников» в Непале.



# НЕПАЛ:

## РАДУЯСЬ В СВЕТЕ БОЖЬЕМ

Непал является единственным в мире индуистским королевством. Религиозные преследования в стране официально закончились в 1990 году со сменой правительства и переросли в запрет на обращение в другие религии. Давление на местах, однако, не прекращается и будет длиться, по-видимому, пока продолжается рост церкви.

Для Бхагайлы после обращения обстоятельства жизни не сильно изменились. Прежде чем стать христианкой, женщина испытывала большие трудности в семейной жизни. Она была бедна, а муж её был беспробудным пьяницей. Став христианкой, Бхагайла всё ещё остается нищей, а её муж – пьяницей. И в то же время её жизнь изменилась коренным образом. «Сейчас у меня много проблем, как и раньше, – рассказывает она. – Но теперь я счастлива!»

После обращения Бхагайлы из индуизма в христианство муж стал избивать её чаще и жесточе. Он сказал: «Ты мне больше не нужна, потому что ты стала верующей. Пускай твоя церковь заботится о тебе». Во время одной из вспышек жестокости муж сильно повредил левое ухо женщины, однако даже после этого она решила не бросать его. «Голос мучеников» оплатил операцию по восстановлению барабанной перепонки в ухе Бхагайлы, а также операцию по исправлению врождённого дефекта у их дочери.

Как и многие новообращённые в Непале, Бхагайла сталкивается с большим количеством проблем со стороны семьи и соседей, чем со

стороны правительства. Тем не менее, когда христиан избивают, подвергают иному насилию или изгоняют из домов, они знают, что никто, в том числе и государство, не защитит их.

Казалось бы, жизнь Бхагайлы усложнилась после её обращения ко Христу. И тем не менее она говорит: «Я очень рада быть верующей». Она просит только об одном – молиться о ней: «Молитесь, чтобы я твёрдо стояла в вере и не отреклась от неё, что бы со мной ни случилось. Мой муж живёт во тьме. Пожалуйста, особенно молитесь за моего мужа, чтобы он познал Иисуса. Я буду очень счастлива видеть, что он также ходит в свете».



*Бхагайла молится вместе с сотрудниками миссии «Голос мучеников», посетившими её в апреле.*



# Эйше Биби вынесен смертный приговор

В июне 2009 года Эйша была обвинена в богохульстве и заключена в тюрьму, где она оставалась на протяжении почти 17 месяцев до того, как в ноябре 2010 года была признана виновной в совершении хулы на пророка Мухаммеда и приговорена к смертной казни (см. № 3,4, 2010). На время написания этой статьи Эйша по-прежнему находится в пакистанской тюрьме близ Лахора, ожидая результатов апелляции об отмене смертного приговора.

Служители миссии «Голос мучеников» были рядом с Эйшей со дня ареста и информировали о её деле всех правительственных чиновников, начиная от губернатора провинции Пенджаб и заканчивая президентом Пакистана Асифом Али Зардари, — и даже Папу Римского.

Сотрудники миссии в Пакистане окружили Эйшу, её мужа, Ашика Масиха, и их детей любовью, молитвами и поддержкой. Им также удалось предоставить Эйше правовую поддержку. Сотрудник миссии присутствовал на каждом из 34 судебных слушаний по делу Эйши. Предоставляя финансовую поддержку семье Эйши, помогая ей подготовить апелляцию об отмене смертного приговора и призывая сотни тысяч христиан по всему миру к молитве за мужественную Божию дочь, наши сотрудники в Пакистане идут рука об руку с Эйшей и её семьёй с начала этого испытания.

Непрестанные угрозы заставляют семью Эйши постоянно менять место проживания; её муж Ашик не работает, поскольку никто не хочет нанимать христианина и мужа заключённой за хулу на Мухаммеда. К тому же в пакистанской культуре неприемлемо оставлять девочек одних, чтобы идти на работу. Ашику очень трудно быть отцом-одиночкой, и он сильно скучает по своей жене. «Очень сложно жить в одиночестве, — говорит он. — Трудно без жены справляться со всей домашней работой, но ещё труднее без партнёра, с которым я привык делиться своими чувствами и болью. Я чувствую себя очень одиноким без неё».

Ашик рассказывает, что после ареста Эйши его вера окрепла и ни он, ни его жена не отреклись от Христа, хотя это и могло бы поспособствовать освобождению Эйши из тюрьмы. Мусульмане говорят, что всё, что от неё требуется, это вернуться в ислам и её сразу же освободят, однако, несмотря ни на что, она не собирается отречься от своей веры во Христа.

Муж Эйши выразил глубокую благодарность всем, кто помогал его жене и их семье. «Я очень благодарен вам за молитвы и финансовую помощь, — говорит

Ашик Масих. — Мы с детьми можем использовать предоставленные вами средства для того, чтобы добраться до тюрьмы, в которой находится Эйша, чтобы



*Мусульмане требуют смертной казни для Эйши Биби. Узнав о вынесении смертного приговора для Эйши, мусульманский лидер Кари Салим сказал в интервью телекомпании CNN: «Слёзы радости накатываются мне на глаза».*

обеспечить её моющими средствами (мылом, шампунем и т. д.), фруктами, овощами и другими продуктами питания. Благодаря вам, мы не беспокоимся, потому что можем вовремя заплатить за аренду своего дома. Пожалуйста, продолжайте молиться за нашу Эйшу. Молитесь, чтобы она скорее вернулась домой и могла лично выразить всем свою благодарность».

В конце января семья Эйши и сотрудник «Голоса мучеников» имели возможность посетить заключённую. Её дочери, Иша и Ишам, рассказали нам о том, как сильно они скучают за мамой. Во время редких визитов в тюрьму они не могли даже обнять и поцеловать её, поскольку им разрешали только посмотреть на неё через решетку на двери камеры. К счастью, во время последнего визита начальник тюрьмы разрешил им встретиться с матерью в комнате для свиданий.

«На этот раз мы могли обнять маму и поцеловать её! — восклицает 10-летняя Ишам. — Моя сестра Иша была так счастлива, что расплакалась, но мама утешила её: «Не плачь, скоро я вернусь домой». Однако слезы Иши заставили расплакаться и маму. Мама и Иша плакали вместе, а я пыталась успокоить их: «Не плачьте. Бог поможет нам!».

«Мы не боимся, — продолжает свой рассказ Ишам. — Мы ведь знаем, что

Бог жив. Он на небесах, и мы не боимся. Мы не боимся угроз. Мы знаем, что Он — с нами и будет с нами навсегда».

«Когда мы посетили Эйшу, — вспоминает сотрудник «Голоса мучеников», — у неё было улыбающееся лицо, полные радости и благодарности глаза. Эйша сказала: «Я молюсь каждый день. Моя вера сильна. Я знаю, что это — испытание моей веры, и я знаю, что, чтобы сделать золото чистым, его необходимо очистить... Я сильна в вере и знаю, что Бог освободит меня».

Мы очень благодарны за Божье ведение и поддержку наших верных читателей. Во всём мире тысячи мужчин и женщин, подобных Эйше, арестованы, заключены в тюрьмы и даже казнены за веру, а их семьи обречены страдать в одиночку. Любовь и поддержка читателей, какими являетесь вы, предоставляют миссии «Голос мучеников» возможность оказывать поддержку и помощь этим семьям, чтобы им не приходилось беспокоиться о самом необходимом, как, например, питании, жилье и обучении детей в школе.



# «Петиции о пощаде» доставлены

В прошлом году единственный член пакистанского правительства, являющийся христианином, был убит за критику закона о богохульстве и призывы освободить Эйшу Биби. Губернатор Сальман Тасир, мусульманин, был также убит за поддержку отмены закона о богохульстве.

к делу Эйши Биби. Она напомнила, что в настоящее время апелляция смертного приговора находится на рассмотрении суда высшей инстанции, и если этот суд не отменит приговор, то в дальнейшем он может быть обжалован в Верховном суде, наивысшей судебной инстанции Пакистана. «Если же и там приговор не будет отменён, Эйшу может амнистировать президент», – заявила представительница посольства.

«Посольство и пакистанское правительство призывает нас к терпению, чтобы их правовые органы могли выполнить свои обязанности, – говорит Нетлтон. – Но пока мы ждём, Эйша Биби сидит в тюремной камере, оторванная от мужа и детей. Мы призываем правительство Пакистана к милосердию по отношению к этой семье. Эйша и её семья не могут ждать».

Ожидая решения по своему делу, Эйша проводит время за чтением Слова Божьего и других христианских книг. «Бог со мной, – говорит Эйша, – и у меня в камере есть Библия. Я чувствую себя сильной и защищённой».

Ашик и Эйша очень благодарны тысячам людей по всему миру, которые подписали петицию о помиловании Эйши. Ашик рассказал нам о том, что Эйша очень ободрилась и укрепилась, узнав, сколько людей ходатайствуют о ней, и что она регулярно молится за всех.

«Голос мучеников» в сотрудничестве с пакистанскими христианами, которые инициировали эту кампанию, продолжает сбор подписей за освобождение Эйши Биби из тюрьмы. Вы можете добавить свой голос

к петиции на [www.CallForMercy.com](http://www.CallForMercy.com). Пожалуйста, сообщите об этой возможности своим друзьям и знакомым и призовите их также присоединиться к этой важной кампании.



*Победители видеоконкурса сопровождали служителей миссии во время передачи петиций в посольство.*

Команда «Голоса мучеников» отправилась в Вашингтон, округ Колумбия, США, чтобы передать первую партию «Петиции о пощаде» посольству Пакистана. Члены команды были встречены с вежливостью и вниманием пакистанскими сотрудниками посольства, принявшими более 400 тыс. подписей, в том числе и 150 тыс. подписей христиан Пакистана.

«Трудно знать, чего ожидать, когда звонишь в посольство и говоришь им, что у нас есть ходатайства такого рода, – рассказывает Тодд Нетлтон, один из руководителей «Голоса мучеников». – Я не был уверен, получим ли мы тёплый приём или требование не приходите. К счастью, Господь благословил нас, и они приняли нас хорошо».

Помощниками «Голоса мучеников» в деле доставки петиции были победители первого видеоконкурса, организованного миссией, брат и сестра, студенты университета Дэвид и Кристина. Их 97-секундный видеоролик, победивший в конкурсе, помог собрать подписи более 30 тыс. посетителей YouTube под ходатайством об освобождении Эйши.

Представитель посольства Пакистана, занимающаяся вопросами прав человека, встретилась с нами и поблагодарила за проявленный «Голосом мучеников» интерес

к петиции на [www.CallForMercy.com](http://www.CallForMercy.com). Пожалуйста, сообщите об этой возможности своим друзьям и знакомым и призовите их также присоединиться к этой важной кампании.



*Добровольцы и сотрудники «Голоса мучеников» провели много часов, распечатывая и сортируя ходатайства перед их доставкой в посольство Пакистана.*

# СЕМЬЯ УЗНИКОВ

*Кто наша семья? В 1 Послании к коринфянам апостол Павел напоминает нам о том, что мы крещены Духом Божиим в одно тело. Мы - одна семья. Мы – семья тех, кто в узах. А, поэтому, когда один из членов страдает, все мы страдаем вместе с ним.*



**ЮСЕФ НАДАРХАНИ**, 34-летний пастор из Рашта, на северо-западе от Тегерана, был арестован в октябре 2009 года после того, как он протестовал против политики Ирана, требующей, чтобы дети, в том числе и его 8- и 9-летние сыновья, изучали Коран в школе. Юсеф напомнил администрации школы, что иранская конституция гарантирует свободу вероисповедания. В результате чего он был арестован тайной полицией и отдан под политический трибунал. В дополнение к основному обвинению, ему также было предъявлено обвинение в вероотступничестве и евангелизации мусульман (см. №4, 2011, №2, 2012).

7 мая 2012 г. представители «Голоса мучеников» получили записку от Юсефа: «Приветствует Вас Ваш слуга и младший брат во Христе, Юсеф Надархани. Кому: Всем, кто заботится обо мне и беспокоится о моей нынешней ситуации. Во-первых, я хотел бы сообщить Вам, мои возлюбленные братья и сёстры, что пребываю в полном здравии плоти и духа. Я стараюсь иметь немного иное, чем другие, отношение к этим дням скорби и рассматривать их как экзамен и испытание моей веры. Эти трудные дни – возможность доказать свою преданность и искренность по отношению к Богу, и я пытаюсь сделать всё, что в моих силах, чтобы остаться верным Ему и не отступить от того, что я узнал из Слова Божьего».

4 июля Юсефу сообщили, что новое слушанье по его делу состоится в сентябре. После того, как патриарх Русской православной церкви написал письмо верховному руководителю Ирана, ходатайствуя о Надархани, он получил ответ, что смертный приговор в отношении пастора будет отменён. Таким образом, в сентябре Юсефа ожидает новое судебное разбирательство по новому обвинению: преступление против национальной безопасности. Это означает, что обвинение в отступничестве было снято, и Юсефу уже не грозит смертная казнь. Продолжайте молиться за него и его семью. Молитесь о его немедленном освобождении и чтобы мир и благодать Господа постоянно пребывали с Юсефом.



19 февраля 2007 года отец **НГУЕН ВАН ЛИ** был арестован в Хюэ, Вьетнам, за распространение материалов, «приносящих вред государству». В марте этого же года он был приговорён к восьми годам лишения свободы. Он выступал с критическими заявлениями в адрес правительства, конфискующего церковную собственность, запрещающего семинарское обучение и пытающегося контролировать церковное учение. Нгуен Ван

Ли был мощным защитником христианской свободы.

15 марта 2010 года отец Нгуен был досрочно освобождён ввиду критического ухудшения здоровья после того, как он перенёс три сильнейших сердечных приступа. Через 16 месяцев правительство потребовало его возвращения в места лишения свободы. Серьёзно больной и слабый, отец Нгуен был повторно арестован 25 июля 2011 года.



**БЕХНАМ ИРАНИ**, 41-летний пастор из иранского г. Край, в январе 2011 года был признан виновным в преступлениях против национальной безопасности страны и приговорён к одному году тюремного заключения. После того, как 31 мая он добровольно сдался властям, чтобы начать отбывать заключение, он узнал, что будет вынужден «отсидеть» в тюрьме пять лет.

Ирани был впервые арестован в декабре 2006 года и осуждён за преступления против национальной безопасности. В январе 2007 года его выпустили, но вскоре вновь арестовали, осудили и приговорили к пяти годам тюремного заключения.

14 апреля 2010 года сотрудники министерства разведки и национальной безопасности (MOIS) произвели обыски в домашней церкви Ирани и, прежде чем арестовать, избили пастора. Хотя спустя два месяца после ареста Ирани был освобождён под залог, позже его всё же приговорили к одному году тюремного заключения.

Сейчас семья Бехнама Ирани крайне встревожена сообщениями о его болезни. Он переживает постоянные кишечные расстройства. Семья очень обеспокоена, поскольку брат Бехнама умер от рака кишечника.

С пастором Ирани плохо обращаются, и у него слабое здоровье. В первые несколько месяцев заключения Бехнама Ирани содержали в очень маленькой одиночной камере. После этого он был переведён в другую, уже групповую, но также маленькую камеру, настолько переполненную, что заключённые не могли даже лечь спать: им приходилось сидеть день и ночь. В камере также было очень сыро и жарко.

Сейчас пастор Бехнам находится в более приспособленной камере, но его регулярно избивают. За это время он полностью поседел, и друзья опасаются, что из-за тяжёлой травмы он может потерять ногу.

Ирани стал пастором в 2002 году, через 10 лет после своего обращения ко Христу.

Пожалуйста, молитесь за здоровье Бехнама Ирани, а также за его жену и двоих детей, которые ждут его возвращения домой.

**Вы можете узнать больше об Эйше и её семье, а также о Юсефе Надархани, Нгуене Ван Ли, Бехнаме Ирани и 15 других христианах, в настоящее время находящихся в тюрьмах, посетив нашу Интернет-страницу [www.vom-ru.org](http://www.vom-ru.org).**

**Если вы владеете английским, посетите также наш сайт [www.prisoneralert.com](http://www.prisoneralert.com), созданный в 2004 году. С тех пор более 1,3 млн. электронных писем были отправлены абонентам с сообщениями о новых христианах-заключённых и информацией об отбывающих заключение уже на протяжении длительного времени. С момента начала этого служения были освобождены более 50 заключённых христиан.**

**Мы разделяем страдания членов нашей христианской семьи, заботимся об их семьях, радуемся их вере и мужеству, и призываем других христиан присоединиться к нам в молитвенном служении преследуемым братьям и сёстрам.**





# КУБА: ЦЕРКВИ «ПОД СНОС»

Недавно государственные органы приказали снести незарегистрированные церкви в восточной части Кубы, в районе, где церковные собрания были запрещены в течение последних 16 лет. Видимое с главной дороги здание церкви «Сингер» было постыдным для безбожной власти, однако церковь, состоящую из 120 верующих, было не так-то легко разогнать. Поэтому местные власти сообщили общине, что им придётся переехать, и предложили другое место, вне поля зрения проезжающих.

Теперь верующие поклоняются в новом помещении, которое «Голос мучеников» помог им построить. Хотя власти и разрешили строительство нового здания церкви, они не позволяют подключить его к электросети.

Со времён коммунистического переворота 1956 года на Кубе не было построено ни одной новой церкви, а существующие церкви были закрыты или перемещены. В течение многих лет руководство церкви



*Член домашней церкви на Кубе ходит от двери к двери в сельской местности и делится Евангелием.*

жалуется на трудности во взаимоотношениях с Управлением по делам религии, особенно в отношении получения разрешений на ремонт помещений церквей или их строительство. Некоторым церквям приходится обходить требования правительства путем возведения строений с крышами, но без стен.

«Голос мучеников» помогает верующим на Кубе, предоставляя Библии, поддерживая пасторов, которые из-за их веры потеряли средства к существованию, спонсируя евангелизации и обучение миссионеров, обеспечивая их велосипедами и другими транспортными средствами, финансируя подпольные типографии для издания христианской литературы.

Наши читатели помогают поддерживать Стива, пастора церкви «Сингер». Небольшая ежемесячная стипендия – «это наше пропитание, – говорит он. – Каждый раз, когда она приходит, я падаю на колени и благодарю Бога».



## «ЧЕГО БЫ ЭТО НЕ СТОИЛО!»

20 апреля 1999 года, накануне празднования годовщины со дня рождения Гитлера, двое вооружённых учеников ворвались в одну из школ штата Колорадо, расстреливая всех, кто попадётся под руку.

Подойдя к семнадцатилетней Кесси Берналл, они приставили ей к виску дуло пистолета и спросили: «Ты веришь в Бога?» Она ответила: «Да!» Тогда один из убийц, смеясь ей в лицо, спустил курок.



По всему миру люди называют Кесси мученицей за веру, оставляя без внимания невероятную историю её жизни. За три года до трагедии, лишившей Кесси жизни, она сама готовилась убить свою учительницу и угрожала родителям самоубийством. Из этого видеофильма вы узнаете о том, что же так кардинально изменило жизнь девушки и придало ей стойкости пред лицом смерти.

## «ПЫТАЕМЫ ЗА ХРИСТА»

Книга Ричарда Вурмбранда «Пытаемы за Христа» была написана сразу же после его освобождения из румынской коммунистической тюрьмы, где он провёл четырнадцать лет. Она была написана чернилами и слезами. Бог благословил это свидетельство пастора и использовал для достижения Своей цели. Мы не перестаём удивляться тому, как Бог и ныне использует это свидетельство для укрепления Тела Христова.

Пастор Вурмбранд - это тот, чья жизнь - отражение святости и мученичества. Не через смерть, а благодаря тому, что он нёс свидетельство жизни Христовой и претерпел такие страдания за Него, по сравнению с которыми, смерть была бы гораздо предпочтительнее.



Книга «Пытаемы за Христа» не только рассказывает об обстоятельствах жизни пастора, который страдал от рук жестокого коммунистического режима, она описывает веру и стойкость человека, который полностью посвятил себя Христу и стремился рассказать истину окружающим. Именно эта истина живо встает на каждой странице, изменяя мышление христиан в разных странах мира и напоминая им, что даже сейчас братья и сёстры терпят невыносимые страдания и умирают за своё свидетельство о жизненной силе Иисуса Христа.

Книга «Пытаемы за Христа» доступна на русском языке и будет предоставляться нашим читателям только по их заявкам.

# «Непрестанно молитесь».

1 Писание к фессалоникийцам 5:17

## Молитва за Малайзию

✦ В стране имеет место запугивание и дискриминация по религиозному признаку. Все немусульмане, а христиане в особенности, страдают от эрозии религиозной свободы. Молитесь за межрассовую гармонию и свободу вероисповедания.

✦ Молитесь за полную свободу для детей Божьих исповедовать свою веру, за смелость христиан в отстаивании своих конституционных прав, а также права возвещать Евангелие окружающим.

✦ Богослужения по домам верующих сильно преследуются, а на строительство церковных помещений почти невозможно получить разрешение. Всё чаще наблюдаются случаи разрушения церквей под несерьёзными предлогами. Молитесь за удаление запретов на христианские собрания.

✦ Национальное евангельское христианское общество – сплочённая организация, объединяющая евангельских христиан в деле общенациональной евангелизации, организации духовных конференций и формирования миссионерского видения. Молитесь за единство христиан.

✦ Молитесь за мужественных христианских лидеров, готовых ценой личного риска идти на переговоры с властями, либо противостоять им, когда они непоследовательно или несправедливо относятся к немусульманам.

✦ Малайские христиане, свобода вероисповедания которых ограничена, как правило, боятся проповедовать своим соотечественникам. Молитесь за смелость для них.

### Ответы на молитвы:

*Несмотря на запрет проповеди Благой Вести немусульманам, церковь продолжает возрастать количественно и духовно!*

## Молитва за Непал

✦ Официальные преследования закончились в 1990 г., когда новое правительство объявило амнистию всех заключённых по религиозным статьям и прекращение судебных дел.

✦ В то время более 400 пасторов и рядовых верующих отбывали разные сроки заключения за обращение в христианство или крещение новоубоверовавших. Давление на местах, однако, не прекращается и будет длиться, по-видимому, пока продолжается рост церкви. Молитесь, чтобы христианские руководители были мудры и едины в своей реакции на изменившиеся социальные и политические условия.

✦ Молитесь о политической стабильности и о том, чтобы правительство было справедливо и честно в формулировке и толковании конституционной гарантии религиозной свободы. Пока этот закон может быть истолкован двояко.

✦ По мере роста церкви увеличивается разнообразие деноминаций в Теле Христовом. Молитесь о единстве среди верующих.

✦ Свобода открыла двери для большого количества сект, стремящихся построить здесь свои собственные королевства. Молитесь, чтобы Господь хранил Свою церковь от ошибок, этнических разделений, доктринальных разногласий и от нечестного использования иностранного финансирования.

### Ответы на молитвы

*Славьте Бога за рост церкви в Непале! На протяжении многих лет свидетельство непальцам было возможно только в Северной Индии. В условиях нынешней относительной свободы церкви возникают по всей стране, везде строятся молитвенные дома. Это движение ко Христу представлено множеством этнических групп и каст.*

## Молитва за Кубу

✦ В социалистической Республике Куба власть по-прежнему удерживает брат диктатора Фиделя Кастро Рауль Кастро. Проявления недовольства в стране всё ещё подавляются. Больницы и тюрьмы переполнены, а магазины и людские души – пусты. Молитесь о спасении миллионов кубинцев.

✦ Протестантские церкви потеряли каждого десятого члена из-за волны эмиграции в США. Восстановление и рост шли медленно, однако преследования породили высококвалифицированных лидеров и преданных членов общин, пылко свидетельствующих окружающим. Начиная с 1989 г. рост стал очень значительным, церкви разрастались во всех частях страны. В 1990 г. существовало 1 250 протестантских церквей. Теперь число евангельских христиан, поклоняющихся в 6 тыс. церквей и 10 тыс. домашних групп, принадлежащих к 54 деноминациям, значительно превысило 1 млн. Молитесь, чтобы это движение Святого Духа привело к значительным плодам.

✦ Церковное руководство – одна из наиболее острых нужд. Многие христиане вынуждены были уехать или были выдворены правительством. Молитесь, чтобы Бог восполнил эту нужду.

### Ответы на молитвы

*Традиционная Римская католическая церковь никогда не была достаточно сильна в обществе, а после коммунистической революции она понесла колоссальные потери: в отношении своей влияния, количества членов и собственности. Евангельских христиан, регулярно посещающих церковь, в наше время значительно больше, чем католиков. В конце 80-х гг. все слои кубинского общества охватило религиозное возрождение. Благодарность Богу за эти перемены!*

**Если вы хотите получать бесплатно ежеквартальный бюллетень организации «Голос мучеников» и другие материалы, пожалуйста, свяжитесь с нами по адресу:**

Ф.И.О.: \_\_\_\_\_

Адрес:

улица, дом, квартира \_\_\_\_\_

город \_\_\_\_\_

почтовый индекс \_\_\_\_\_

страна \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

**А/я-6, 33024, Ровно, Украина**

**Email: [info@vom-ru.org](mailto:info@vom-ru.org)**

**[www.vom-ru.org](http://www.vom-ru.org)**

Я хочу подписаться на бесплатный ежеквартальный бюллетень «Голос мучеников» на русском языке. Я хочу молиться за преследуемую церковь.

Я хочу получать бюллетень в форме:

печатного издания. (Прилагаю мой почтовый адрес.)

файла PDF по электронной почте. (Прилагаю мой электронный адрес.)